

## 8. Aug. 1830

### FACTS

Date:

8. Aug. 1830

Page number:

Dagbog A, side 60 recto – 61 recto

Mentioned people:

Jonas Collett

Peter Collett

Peter Collett

Eilertine Severine Collett, f. Bendeke

### TRANSCRIPTION

Den 8de Aug:

Strax om Morgenen fik Manden<sup>1</sup> travelt med at indrette et Camera Obskura hvortil han betjente sig af en Brændekasse som han til stor Fortrydelse for hans Kone<sup>2</sup> saugede i Stykker for igjennem Bunden at anbringe et Kakkellovns Rør i hvis Ende [overstreget: der var] |han havde| sat sit Brændeglas og saaledes ved Hjælp af et gl Speil han berøvede Pigerne blev Maskinen færdig, og for at overbeviise sig om dens Brugbarhed begyndte han selv med at stikke Hovedet derind for at see og tegne. Det forekom ham dog ikke at være mørkt nok i Kassen, saa at han efter først at have indhyllet Hovedet i en Kappe, hentede for efter hans Mening at gjøre det endnu mørkere, en viid Nathue, som han meget fiffig anbragte paa sit Hoved førend han stak det ind. Da nu Alt var saaledes forberedt begynte han at tegne derinde og den Figur han saaledes med Kassen og Kappen paa Hovedet dannede var saa komisk at man neppe kunde bare sig for Latter. Da Resultatet dog ikke syntes ham tilfredsstillende blev der indrettet •60 verso• et nyt Camera, hvortil han da til sin fuldkomne Tilfredshed fik indrettet en Bogreol og da denne var funden særdeles brugbar, maatte jeg midt i Soelheden sitte og tegne et Partie af Gaarden,<sup>3</sup> hvortil jeg vel maatte bequemme mig naar jeg ikke vilde være uartig mod Manden. Da jeg vel var i Færd hermed kom han igjen og var færdig til at reise til Hasselværket hvor der skulde være Barnedaab og jeg maatte da skynde mig at blive færdig da dette nu var ham det meest magtpaaliggende. Jeg kjedede mig ligesaa meget ved at kjøre med ham som ved at masse med Kukkassen, til næsten enhver Bakke bad han mig meget artig at staae af da det var en lille og daarlig Hest. Vi ankom dog i god Betids til Værket og jeg priste mig lykkelig ved her ikke at være den eeneste Gjenstand for hans Opmærksomhed. Paa Værket hos Her P. Collet<sup>4</sup> var der i Dag i Anledning af Daaben<sup>5</sup> Selskab, hvortil Omegnens Beboere vare indbudne, og det heele Væssen gik meget net til. Om Aftenen dansedes der efter en Violin, der meget fiffig betjentes af en Mand, der ikke forglemte at slaa Tagt saavel med Foden som med Hovedet. Bordsangen om Aftenen udhalede Tiden til over 2 da vi kjørte hjem og |jeg| var paa denne Fart saa heldig at undgaae Assesoren; da han |alt| var gaaen til •61 recto• Hvile i det Værelse han beboer naar han er paa Værket og hvor han ligesom paa Buskerud har sammenskrabet Allskens Ting omendskjøndt de her endnu ere i en noget bedre Orden.

---

<sup>1</sup> Peter Collett.

<sup>2</sup> Eilertine Severine Collett, f. Bendeke.

<sup>3</sup> Tegningen benyttede Rørbye siden til en radering. Tegningen solgtes på Winkel & Magnussen auktion 183, 30. oktober 1935, nr. 372.

<sup>4</sup> Peter Collett.

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

<sup>5</sup> Barnet, der blev døbt, var Jonas Collett (1830-1904), senere telegrafintendant.

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

afte. giordt Aduantet til B. med for iuime<sup>60</sup>  
by og alle langt for moudsom de fan pragt  
gunde at holde med for at iuise y flage og Goud.  
Den 8: Aug: Høy den Meyern. Høi Maanden traude  
med alle indvokte og sagere Oeffner fortil. fan  
betjente sig af en Oredendestte fan fan til flou for  
byrdels profpau loun iuged. Høiden for iuguen  
traude at anbrings ad kullatouuitor i fies  
kude fan foudt iulath af til broudryled og fan  
kude med sigle og ad et Gerd fan koudede  
figuere Oled Maestrens foudig, y for ad  
oumetouise sig en koud bougkoudet byggede  
fan fald med ad stille giordt. De ind for ad  
foudig bygen. Det foudkom fan dey ills ad  
moud moudt med iulath, fan ad fan foudten foudt ad  
foudt indgilled giordt: an luge, foudat for  
afte foudt fouding ad iuged ad andan moudren,  
nu moud Maestren, foud fan moud fiffig anbragte  
gaa foud Goud giordt fan stad lild med. De moud  
ad med fan kude foudvoudt byggede fan ad bygen  
traude og de foudt fan foudat med luffen  
y luffen gaa foudt den moud med fan loun? ad  
moud moud den moud boud sig for luffen. De luffat luffat  
dey ills foudat fan luffat stilland flou de indvokte.



Gjorde i det Brocks for sin baron naar han var 61  
zua Bordenas for sin ligesue zan P. P. Steend for  
samme. P. P. Steend det den 9. d. Aug.  
for anden mar i en nyd bords bords. den 9. d. Aug.  
de Appogran ikke var tilstede. Ende jeg. den 9. d. Aug.  
for et og sige naar et hyssefuld jeg og saa fandt de  
jeg begynde mig til det Brocks den 9. d. Aug. for  
jeg for anden sige at siges med saa at jeg Ende  
for Indgangen til det Brocks den 9. d. Aug. for  
Kjæbber den 9. d. Aug. den 9. d. Aug. den 9. d. Aug.  
den 9. d. Aug. den 9. d. Aug. den 9. d. Aug.  
jeg for om at maas kan giende for Bords  
til P. P. Steend, og ta jeg den 9. d. Aug. den 9. d. Aug.  
jeg for, alle den 9. d. Aug. den 9. d. Aug. den 9. d. Aug.  
bestod. den 9. d. Aug. den 9. d. Aug. den 9. d. Aug.  
for den 9. d. Aug. den 9. d. Aug. den 9. d. Aug.  
den 9. d. Aug. den 9. d. Aug. den 9. d. Aug.  
midty var slat Kærsly med en bestand. den 9. d. Aug.  
blau ni arryd modfærd underfuld med den 9. d. Aug.  
Louise de sinde Gud zoo Portogues, da for  
vidtly befaend Instrumental med den 9. d. Aug.  
med altomlyt Sordigst og Buz, sau laiman  
Suarat med idda sau med sinde vider vider. den 9. d. Aug.